

PL- PRZECZYTAJ UWAGNIE - ZACHOWAJ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

1. Zasady ogólne

a. Przed złożeniem łóżka należy je ostrożnie rozpakować i dokładnie zapoznać się z instrukcją montażu.

b. Przed rozpoczęciem użytkowania łóżka prosimy zapoznać się z zasadami użytkowania, warunkami gwarancji oraz czynnościami, które powinniśmy wykonać użytkownik.

c. Sposób montażu łóżka, ilość elementów i akcesoriów uzupełniających określa instrukcja montażu. Niewłaściwy montaż łóżka grozi niebezpieczeństwem oraz utratą gwarancji.

d. Mebla nie należy montować, jeżeli brakuje jakiegokolwiek elementu konstrukcyjnego lub jest on uszkodzony. Jeśli zamontujesz uszkodzone elementy Twoja reklamacja nie będzie uznana.

e. Nie pozwalaj dzieciom skakać na łóżku, co może prowadzić do uszkodzeń konstrukcji.

f. Jeśli łóżko ma barierki ochronne upewnij się, że są one prawidłowo zamocowane.

g. Zabrania się docepnięcia do łóżka haczyków, uchwytoów, lin, sznurków, pasów, torob oraz innych rzeczy, o które użytkownik mógłby się zaczepić (udusici) lub skaleczyć.

h. Górne łóżko nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 6 lat (ryzyko obrażeń w wyniku upadku). Dzieci powinny korzystać z łóżek piętrowych tylko pod nadzorem dorosłych i zgodnie z zaleceniami producenta.

i. Dzieci mogą zostać uwzięzione między łóżkiem a ścianą, spadem dachu, sufitem, sąsiadującym meblem itp. W celu uniknięcia poważnych obrażeń odległość między górną barierką zabezpieczającą a przylegającą konstrukcją nie może przekraczać 7,5cm lub powinna być większa niż 23cm.

j. Przestrzegaj maksymalnego obciążenia wskazanego przez producenta. Unikaj siadania lub stawania na stelażu, jeśli nie jest do tego przeznaczony.

k. Używaj materaca o odpowiednich wymiarach i wysokości.

l. Całkowita grubość materaca powinna wynosić maksymalnie 14 cm aby nie przekraczać oznaczenia na szytcie łóżka

m. Łóżko piętrowe wg. Polskiej normy EN 747-1: EN747-2.

2. Zasady użytkowania

a. Łóżko powinno być użytkowane zgodnie z przeznaczeniem, tj. do spania lub odpoczynku w pozycji leżącej.

b. Łóżko powinno być użytkowane w pomieszczeniu suchym, odpowiednio wentylowanym i zabezpieczonym przed szkodliwym wpływem niekorzystnych warunków atmosferycznych oraz bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

c. Drewno jest podatne na odkształcenia w wilgotnych warunkach. Łóżko z drewna należy użytkować w pomieszczeniu o wilgotności względnej powietrza od 45% do 60% oraz temperaturze od 15°C do 25°C.

d. Łóżka nie należy ustawiać w odległości mniejszej niż 1 metr od czynnego źródła ciepła np. grzejnika.

e. Wymagane jest wypoziomowanie łóżka po ustawieniu go w miejscu użytkowania.

f. Nie używaj łóżka jeśli jakokolwiek część konstrukcyjna jest uszkodzona lub jej brakuje.

g. Wymagana jest regularna kontrola wszystkich mocowań montażowych.

h. Jeśli chcesz przesuwać łóżko, najpierw opróżnij je z materaca i pościeli. Przenoszenie z pełnym obciążeniem może osłabić konstrukcję.

3. Producent nie odpowiada za:

a. dokonywane przez użytkowników lub inne nieupoważnione osoby naprawy, przeróbki lub zmiany konstrukcyjne;

b. uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne lub inne spowodowane działaniem lub zaniechaniem działania użytkownika;

c. zmiany zachodzące w produkcji, będące efektem naturalnych procesów np. zmiany barwy drewna lub pokrywościki lakieru podczas eksploatacji;

d. różnice w odcieniu elementów drewnianych, czyli zróżnicowanie odcieni wynika z naturalnej kolorystyki drewna użytego do produkcji wyrobó;

e. widoczne cechy budowy anatomicznej drewna, charakterystyczne dla gatunków drewna użytych do produkcji wyrobów;

f. nieprzechodzący rysunek drewna między formatkami;

g. zróżnicowane usłojenie w elementach drewnianych czy niewielkie zdrowe sęki;

4. Konserwacja

a. Nie dopuszczalne jest pozostawienie na powierzchni łóżka rozlanej lub skropionej wody, alkoholu, octu, kwasów i innych cieczy lub środków chemicznych. Należy unikać zaparowania oraz na bieżąco usuwać zabrudzenia.

b. Łóżko należy przecierać miękką ściereczką zwilżoną wodą lub łagodnym środkiem dedykowanym do mebli z drewna.

c. Do konserwacji zabrania się używania wszelkich środków chemicznych na bazie rozpuszczalników.

d. Unikaj używania ostrych narzędzi w pobliżu łóżka, które mogą uszkodzić powierzchnię. W przypadku zarysowań możesz zastosować odpowiednie środki do renowacji drewna.

EN- READ CAREFULLY - KEEP FOR FUTURE USE

1. General rules

a. Before assembling the bed, unpack it carefully and read the assembly instructions carefully.

b. Before using the bed, please read the rules of use, warranty conditions and activities that should be performed by the user.

c. The method of assembling the bed, the number of elements and additional accessories are specified in the assembly instructions. Improper assembly of the bed is dangerous and may result in loss of warranty.

d. The furniture should not be assembled if any structural element is missing or damaged. If you install damaged elements, your complaint will not be accepted.

e. Do not allow children to jump on the bed, which may lead to damage to the structure.

f. If the bed has safety rails, make sure they are properly aNached.

g. It is forbidden to aNach hooks, handles, ropes, strings, belts, bags or other items to the bed that the user could get caught on (strangle) or injure themselves.

h. The upper bed is not intended for children under 6 years of age (risk of injury from falling). Children should only use bunk beds under adult supervision and in accordance with the manufacturer’s recommendations.

i. Children can become trapped between the bed and a wall, roof slope, ceiling, adjacent furniture, etc. To avoid serious injury, the distance between the upper safety rail and the adjacent structure must not exceed 7.5 cm or should be greater than 23 cm.

j. Observe the maximum load indicated by the manufacturer. Avoid sitting or standing on the frame if it is not designed for this.

k. Use a mattress of appropriate dimensions and height.

l. The total thickness of the mattress should be a maximum of 14 cm so as not to exceed the marking on the top of the bed

m. Bunk bed according to Polish standard EN 747-1: EN747-2.

2. Rules of use

a. The bed should be used for its intended purpose, i.e. for sleeping or resting in a lying position.

b. The bed should be used in a dry, adequately ventilated room protected from the harmful effects of adverse weather conditions and direct sunlight.

c. Wood is susceptible to deformation in humid conditions. A wooden bed should be used in a room with relative air humidity of 45% to 60% and a temperature of 15°C to 25°C.

d. The bed should not be placed less than 1 metre from an active heat source, e.g. a radiator.

e. The bed must be levelled after being placed in the place of use.

f. Do not use the bed if any structural part is damaged or missing.

g. Regular inspection of all mounting fasteners is required.

h. If you want to move the bed, first empty it of the maNress and bedding. Carrying a full load may weaken the structure.

3. The manufacturer is not responsible for:

a. repairs, alterations or structural changes made by the user or other unauthorized persons;

b. mechanical, thermal, chemical or other damage caused by the user’s action or omission;

c. changes occurring in the product, resulting from natural processes, e.g. changes in the color of the wood or the gloss of the varnish during use;

d. differences in the shade of wooden elements, if the variation in shades results from the natural color of the wood used to manufacture the product;

e. visible features of the anatomical structure of the wood, characteristic of the species of wood used to manufacture the product;

f. non-transitional wood grain between the formats;

g. varied grain in wooden elements or small healthy knots;

4. Maintenance

a. It is unacceptable to leave spilled or condensed water, alcohol, vinegar, acids or other liquids or chemicals on the surface of the bed. Avoid steaming and remove dirt on an ongoing basis.

b. The bed should be wiped with a soft cloth dampened with water or a mild agent dedicated to wooden furniture.

c. It is forbidden to use any solvent-based chemicals for maintenance.

d. Avoid using sharp tools near the bed, which may damage the surface. In case of scratches, you can use appropriate wood renovation agents.

DE- SORGFÄLTIG LESEN– FÜR ZUKÜNFTIGE VERWENDUNGAUFBEWAHREN

1. Allgemeine Regeln

a. Bevor Sie das Bett zusammenbauen, packen Sie es sorgfältig aus und lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch.

b. Bitte lesen Sie vor der Nutzung des Bettes die Nutzungsregeln, Garantiebedingungen und vom Benutzer durchzuführenden Tätigkeiten.

c. Die Montageart des BeNes, die Anzahl der Elemente und weiteres Zubehör sind in der Montageanleitung angegeben. Eine unsachgemäße Installation des Bettes kann zu Gefahren und zum Verlust der Garantie führen.

d. Die Möbel sollten nicht zusammengebaut werden, wenn ein Strukturelement fehlt oder beschädigt ist. Wenn Sie beschädigte Elemente installieren, wird Ihre Reklamation nicht akzeptiert.

e. Erlauben Sie Kindern nicht, auf das Bett zu springen, da dies zu strukturellen Schäden führen kann.

f. Wenn das Bett über Sicherheitsgeländer verfügt, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß befestigt sind.

g. Es ist verboten, Haken, Griffe, Seile, Schnüre, Gürtel, Taschen oder andere Dinge am BeN anzubringen, die den Benutzer einklemmen (erwärmen) oder verletzen könnten.

h. Das Oberbett ist nicht für Kinder unter 6 Jahren geeignet (Verletzungsgefahr durch Sturz).

i. Kinder können zwischen einem Bett und einer Wand, Dachschräge, Decke, angrenzenden Möbeln usw. eingeklemmt werden. Um schwere Verletzungen zu vermeiden, darf der Abstand zwischen dem oberen Sicherheitsgeländer und der angrenzenden Struktur nicht mehr als 7,5 cm betragen bzw. sollte mehr als 23 cm betragen cm.

j. Beachten Sie die vom Hersteller angegebene maximale Belastung. Vermeiden Sie es, am Rand Rahmen zu sitzen oder zu stehen, wenn dieser nicht für diesen Zweck vorgesehen ist.

k. Verwenden Sie eine Matratze mit geeigneten Abmessungen und Höhe.

l. Die Gesamtdicke der Matratze sollte maximal 14 cm betragen, um die Markierung oben am Bett nicht zu überschreiten

m. EtageBeN gem Polnische Norm EN 747-1: EN747-2.

2. Nutzungsbedingungen

a. Das Bett sollte bestimmungsgemäß genutzt werden, d. h. zum Schlafen oder Ausruhen im Liegen.

b. Das Bett sollte in einem trockenen Raum verwendet werden, der ausreichend belüftet und vor den schädlichen Auswirkungen ungünstiger WeNbedingungen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

c. Holz ist unter feuchten Bedingungen anfällig für Verformungen. Das Holzbett sollte in einem Raum mit einer relativen Luftfeuchtigkeit von 45 % bis 60 % und einer Temperatur von 15 °C bis 25 °C verwendet werden.

d. Das Bett sollte nicht näher als 1 Meter von einer aktiven Wärmequelle entfernt sein, z. B. einem Heizkörper.

e. Es ist erforderlich, das Bett nach dem Aufstellen am Einsatzort auszurichten.

f. Benutzen Sie das Bett nicht, wenn Bauteile beschädigt sind oder fehlen.

g. Eine regelmäßige Inspektion aller Befestigungselemente ist erforderlich.

h. Wenn Sie das Bett bewegen möchten, leeren Sie zuerst die Matratze und das BeNzeug. Eine Bewegung mit voller Ladung kann die Struktur schwächen.

3. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für:

a. Reparaturen, Modifikationen oder Designänderungen, die vom Benutzer oder anderen unbefugten Personen vorgenommen wurden;

b. mechanische, thermische, chemische oder andere Schäden, die durch die Handlung oder Unterlassung des Benutzers verursacht werden;

c. Veränderungen am Produkt, die auf natürliche Prozesse zurückzuführen sind, z. B. Veränderungen der Farbe des Holzes oder des Glanzes des Lacks während des Brauchs;

d. Unterschiedliche im Farbton von Holzelementen, wenn die unterschiedlichen FarbTöne auf die natürliche Farbe des zur Herstellung des Produkts verwendeten Holzes zurückzuführen sind;

e. sichtbare Merkmale der anatomischen Struktur des Holzes, die für die zur Herstellung des Produkts verwendete Holzart charakteristisch sind;

f. nicht übertragendes Holzmuster zwischen den Teilen;

B. abwechslungsreiche Maserung in Holzelementen oder kleine gesunde Äste;

4. Wartung

a. Es ist nicht akzeptabel, verschüNetes oder kondensiertes Wasser, Alkohol, Essig, Säuren und andere Flüssigkeiten oder Chemikalien auf der Oberfläche des BeNes zu belassen. Vermeiden Sie Beschlagen und entfernen Sie Schmutz regelmäßig.

b. Das Bett sollte mit einem weichen, mit Wasser oder einem milden MiNel für Holzmöbel angefeuchteten Tuch abgewischt werden.

c. Es ist verboten, zur Wartung lösungsmiNelhaltige Chemikalien zu verwenden.

d. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Werkzeuge in der Nähe des Bettes, da diese die Oberfläche beschädigen könnten. Bei Kratzern können Sie entsprechende Holzsanierungsprodukte verwenden.

CZ- ČTĚTE POZORNĚ – UŠCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUČITÍ

1. Obecná pravidla

a. Před montáží postel pečlivě vybalte a pečlivě si přečtěte montážní návod.

b. Před použitím lůžka si přečtěte pravidla používání, záruční podmínky a činnosti, které má uživatel provádět.

c. Způsob montáže postele, počet prvků a doplňkové příslušenství je uvedeno v montážním návodu. Nesprávná instalace postele může mít za následek nebezpečí a ztrátu záruky.

d. Nábýtek by neměl být montován, pokud některý konstrukční prvek chybí nebo je poškozený. Pokud nainstalujete poškozené prvky, vaše reklamacie nebude uznána.

e. Nedovolte dětem skákat na postel, což může vést k poškození konstrukce.

f. Pokud má postel bezpečnostní zábrany, ujistěte se, že jsou správně připraveny.

g. Na lůžko je zakázáno připevňovat háčky, madla, lana, provázky, opasky, tašky nebo jiné věci, které by mohly uživatele zachytit (uškrtnít) nebo zranit.

h. Horní lůžko není určeno pro děti do 6 let (nebezpečí úrazu pádem). Děti by měly palandy používat pouze pod dohledem dospělé osoby a v souladu s doporučeními výrobce.

i. Děti mohou vyznout mezi postelí a stěnou, sklonem střechy, stropem, sousedním nábýtkem atd. Aby nedošlo k vážnému zranění, vzdálenost mezi horní bezpečnostní zábranou a přilehlou konstrukcí nesmí přesáhnout 7,5 cm nebo by měla být větší než 23 cm.

j. Dodržujte maximální zatížení udávané výrobcem. Vyvarujte se sezení nebo stání na rámu, pokud k tomu není určen.

k. Používejte matraci vhodných rozměrů a výšky.

l. Celková tloušťka matrace by měla být maximálně 14 cm, aby nepřesahovala označení v horní části postele.

m. Patrová postel dle Polská norma EN 747-1: EN747-2.

2. Podmínky použití

a. Postel by měla být používána tak, jak je zamýšleno, tj. ke spánku nebo odpočinku vleže.

b. Lůžko by mělo být používáno v suché místnosti, řádně větrané a chráněné před škodlivými vlivy nepříznivých povětrnostních podmínek a přímého slunečního záření.

c. Drevo je náchylné k deformaci ve vlhkých podmínkách. Drevená postel by měla být používána v místnosti s relativní vlhkostí 45% až 60% a teplotou 15°C až 25°C.

d. Postel by neměla být umístěna blíže než 1 metr od aktivního zdroje tepla, např. radiátoru.

e. Po umístění na místo použít je nutné postel vyrovnat.

f. Lůžko nepoužívejte, pokud je některá konstrukční část poškozená nebo chybí.

g. Je nutné pravidelná kontrola všech upevňovacích prvků.

h. Pokud chcete postel přeusnout, nejprve vyprázdněte matraci a lůžkoviny. Pohyb s plnou zátěží může oslabit konstrukci.

3. Výrobce není odpovědný za:

a. opravy, úpravy nebo konstrukční změny provedené uživatelem nebo jinými neoprávněnými osobami;

b. mechanické, tepelné, chemické nebo jiné poškození způsobené činností nebo nečinností uživatele;

c. změny výsledků se ve výrobku, vyplývající z přírodních procesů, např. změny barvy dřeva nebo lesku laku během používání;

d. rozdíly v odstínu dřevěných prvků, pokud odlišné odstíny vyplývají z přirozené barvy dřeva použitého k výrobě výrobků;

e. viditelné znaky anatomické struktury dřeva, charakteristické pro dřeviny použité k výrobě produktu;

f. nepřenášející vzor dřeva mezi kusy;

g. různorodá kresba v dřevěných prvcích nebo malé zdravé kusy;

4. Udržba

a. Je nepřijatelné nechávat na povrchu lůžka rozlité nebo kondenzované vody, alkoholu, octu, kyseliny a jiné tekutiny nebo chemikálie. Zabráňte zamliování a pravidelně odstraňujte nečistoty.

b. Postel je třeba ořtit měkkým hadříkem navlhčeným vodou nebo jemným prostředkem určeným na dřevěný nábytek.

c. Pro údržbu je zakázáno používat jakékoli chemikálie na bázi rozpouštědel.

d. V blízkosti postele nepoužívejte ostré nástroje, které mohou poškodit povrch. V případě poškrábání můžete použít vhodné přípravy na renovaci dřeva.

SK- POZORNE ČITAJTE - UCHOVÁVAJTE NABUDOUCĚ POUŽITĚ

1. Všeobecná pravidlá

a. Pred montážou postele starostlivo rozbalte a pozorne si prečítajte montážny návod.

b. Pred použitím postele si prečítajte pravidlá používania, záručné podmienky a činnosti, ktoré má užívateľ vykonávať.

c. Spôsob montáže postele, počet prvkov a doplnkové príslušenstvo je uvedené v montážnom návode. Nesprávna inštalácia postele môže viesť k nebezpečenstvu a strate záruky.

d. Nábýtok by sa nemal montovať, ak niektorý konštrukčný prvok chýba alebo je poškodený. Ak namontujete poškodené prvky, vaša reklamácia nebude uznaná.

e. Nedovoľte deťom skákať na postel, čo môže viesť k poškodeniu konštrukcie.

f. Ak má posteľ bezpečnostné postele, uistite sa, že sú správne pripavené.

g. Je zakázané pripievať o k posteli háčiky, rúčky, lana, šnúry, opasky, tašky alebo iné veci, ktoré by mohli užívateľa zachytiť (uškrtnúť) alebo zraniť.

h. Horné lôžko nie je určené pre deti do 6 rokov (nebezpečenstvo úrazu pádom). DeŤ by mali psychodové postele používať len pod dohľadom dospelej osoby a v súlade s odporúčaniami výrobcu.

i. Deťi môžu vyznauiť medzi posteľou a stenou, sklonom strechy, stropom, susedným nábytkom atď. Aby sa predišlo vážnemu zraneniu, vzdialenosť medzi hornou bezpečnostnou tyčou a príležou konštrukciou nesmie presiahnuť 7,5cm alebo by mala byť väčšia ako 23cm.

j. Dodržujte maximálne zaťaženie uvedené výrobcom. Vyhnete sa sedeniu alebo státiu na ráme, ak nie je na tento účel určený.

k. Používajte matrac vhodných rozmerov a výšky.

l. Celková hrúbka matracu by mala byť maximálne 14 cm, aby nepresahovala označenie v hornej časti postele.

m. Poschodová posteľ podľa Poľská norma EN 747-1: EN747-2.

2. Podmienky používania

a. Posteľ by sa mala používať podľa určenia, t. j. na spanie alebo odpočinkov v ležiacej polohe.

b. Posteľ by sa mala používať v suchej miestnosti, riadne vetraná a chránená pred škodlivými vplyvmi nepriaznivých poveternostných podmienok a priameho slnečného žiarenia.

c. Drevo je náchylné na deformáciu vo vlhkých podmienkach. Drevená posteľ by sa mala používať v miestnosti s relatívnou vlhkosťou 45% až 60% a teplotou 15°C až 25°C. Posteľ by nemala byť umiestnená bližšie ako 1 meter od aktívneho zdroja tepla, napr.

e. Po umiestnení na miesto použitia je potrebné posteľ vyrovnáť.

f. Posteľ nepoužívajte, ak je poškodená alebo chýba akokoľvek konštrukčná časť.

g. Vyžaduje sa pravidelná kontrola všetkých upevňovacích prvkov.

h. Ak chcete posteľ premiestniť, najskôr vyprázdiťte matrac a posteľnú bielizeň. Pohyb s plnou záťažou môže oslabiť štruktúru.

3. Výrobca nezodpovedá za:

a. opravy, úpravy alebo zmeny dizajnu vykonané používateľom alebo inými neoprávnenými osobami;

b. mechanické, tepelné, chemické alebo iné poškodenie spôsobené činnosťou alebo nečinnosťou užívateľa;

c. zmeny vyskytjúce sa vo výrobku, vyplývajúce z prírodných procesov, napr. zmeny farby dreva alebo lesku laku počas používania;

d. rozdiely v odtieni drevených prvkov, ak odlišné odtiene vyplývajú z prírodzenej farby dreva použitého na výrobu výrobku;

e. viditeľné znaky anatomickej štruktúry dreva, charakteristické pre drevin y použité na výrobu výrobku;

f. neprenášajúci sa vzor dreva medzi kusmi;

g. pestré zrno v drevených prvkoch alebo malých zdravých uzloch;

4. Udržba

a. Je neprijateľné ponechať na povrchu lôžka rozliatu alebo skondenovanu vodu, alkohol, octu, kyseliny a iné tekutiny alebo chemikálie. Zabráňte zamliavania a pravidelné odstraňujte nečistoty.

b. Posteľ je potrebné utrieť mäkkou handričkou navlhčenou vodou alebo jemným prostriedkom určeným na drevený nábytok.

c. Na údržbu je zakázané používať chemikálie na báze rozpúšťadiel.

d. V blízkosti lôžka nepoužívajte ostré nástroje, ktoré môžu poškodiť povrch. V prípade škrabancov môžete použiť vhodné prostriedky na renováciu dreva.

SI- POZORNO PREBERITE - SHRANITE ZA PRIHODNOU UPORABO

1. Splošna pravila

- b. mehanske, toplotne, kemične ali druge poškodbe, ki nastanejo zaradi dejanj ali nedejavnosti uporabljenih;
 - c. spremembe v izdelku, ki so posledica naravnih procesov, na primer spremembe barve lesa ali sijaja laka med uporabo;
 - d. razlike v odtenkih lesenih elementov, če so različni odtenki posledica naravne barve lesa, uporabljeno za izdelavo izdelka;
 - e. vidne lastnosti anatomske zgradbe lesa, značilne za vrsto lesa, uporabljenega za izdelavo izdelka;
 - f. neprenosljivi lesni vzorec med kosi;
 - g. raznolika zrna v lesenih elementih ali majhnih zdravih grčah;
- 4. Vzdrževanje**
- a. Nesprejemljivo je puščati razlito ali kondenzirano vodo, alkohol, kis, kisline in druge tekočine ali kemikalije na površini postelje. Izogibajte se rosenju in redno odstranjujte umazanijo.
 - b. Posteljo obrišite z mehko krpo, navlaženo z vodo ali blagim sredstvom za leseno pohištvo.
 - c. Za vzdrževanje je prepovedano uporabljati kakršne koli kemikalije na osnovi topil.
 - d. Izogibajte se uporabi ostrih orodij v bližini postelje, ki lahko poškodujejo površino. V primeru prask lahko uporabite ustrezne izdelke za obnovu lesa.

HU- OLVASSAEL FIGYELMESEN – ÖRZÉK MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHÓZ

1. Általános szabályok

- a. Az ágý összeszerelése előN gondosan csomagolja ki, és figyelmesen olvassa el az összeszerelési útmutatót.
- b. Az ágý használatá előN olvassa el a használati szabályokat, a garanciális feltételeket és a felhasználó által elvégzendő tevékenységeket.
- c. Az ágý összeszerelésének módját, az elemek számát és a kiegészítő tartozékokat az összeszerelési útmutató tartalmazza. Az ágý nem megfelelő felszerelése veszélyt és a garancia elvesztését eredményezheti.
- d. A bűtört nem szabad összeszerelni, ha valamelyik szerkezeti elem hiányzik vagy sérűlt. Ha sérűlt elemeket telepít, reklamációját nem fogadjuk el.
- e. Ne engedje, hogy gyerekek felugorjanak az ágýra, mert ez szerkezeti károsodáshoz vezet.
- f. Ha az ágýon biztonsági sűnek vannak, győzđdjön meg arról, hogy azok megfelelően vannak rögzítve.
- g. Tilos az ágýhoz gorkokat, fogantyűkat, köteleket, zsinórokat, öveket, táskákat vagy egyéb olyan dolgokat rögzíteni, amelyek elkaphatják (megfojtathatják) vagy megsejthetik a felhasználót.
- h. A felső ágý nem alkalmas 6 év aláni gyermekek számára (esés miű sérűlésveszély). Gyermekek emeltes ágyakat csak felnött felügyelű mellett és a gyártó ajánlásának megfelelően használhatják.
- i. A gyerekek beszorulhatnak az ágý és a fal, a tetőlejtés, a mennyezet, a szomszédos bűtörk stb. között. A súlyos sérűlések elkerűlés érdekében a felső biztonsági sűn és a szomszédos szerkezet közötti távolság nem haladhatja meg a 7,5 cm-t, vagy nem haladhatja meg a 23-at. cm.
- j. Vegye figyelembe a gyártó által megadott maximális terhelést. Ne űljön vagy álljon a keretben, ha az nem erre a célra készűlt.
- k. Használjon megfelelő méretű és magasságű matracot.
- l. A matrac teljes vastagsága legfeljebb 14 cm lehet, hogy ne haladja meg az ágý tetején lévű jelölést.
- m. Emeltes ágý acc EN 747-1: EN747-2 lengvel szabvány

2. Felhasználási feltételek

- a. Az ágýat rendeltetészerűen kell használni, azaz fekvő helyzetben történő alváshoz vagy pihenéshez.
- b. Az ágýat száraz, megfelelően szellőzű helyiségben kell használni, védve a kedvezőtlen idűjárású viszonyok és a közvetlen napfény káros hatásaitól.
- c. A fa nedves körűlmények között deformálódhat. A faágýat 45% és 60% közöttű relatív páratartalom, 15°C és 25°C közöttű hűmőmérsékletű helyiségben kell használni.
- d. Az ágýat nem szabad 1 méternél közelebb elhelyezni agýy aktív hűfűrőstől, pl. e. Az ágýat a használat helyére helyezés után vízszintbe kell állítani.
- f. Ne használja az ágýat, ha valamelyik szerkezeti része sérűlt vagy hiányzik.
- g. Az összes rögzítűelemet rendszeresen ellenőrizni kell.
- h. Ha el akarja helyezni az ágýat, először űrítse ki a matracot és az ágýneműt. A teljes terheléssel történő mozgás gyengítheti a szerkezetet.

3. Ágyártó nemvállal felelősséget a következűekért:

- a. a felhasználó vagy más illetékes személyek által végzett javítások, módosítások vagy tervezési változtatások;
- b. a felhasználó tevékenysége vagy téglensége által okozóN mechanikai, termikus, vegyi vagy egyéb sérűlések;
- c. a termékben fellépő természetes folyamatok, pl. a fa színének vagy a lakk fényének megváltozása a használat során;
- d. a faelemek árnyalatieltérései, ha az eltérő árnyalatok a termék előállításához használt fa természetes színéből adódnak;
- e. a fa anatomiai szerkezeteinek látható sajátosságai, amelyek a termék előállításához használt fafajokra jellemzőek;
- f. a fadarabok közötti át nem eresztő minták;
- g. változatos gabona faelemekben vagy kis egységészes csomók;

4. Karbantartás

- a. Elfogadhatatlan, hogy kiömlött vagy lecsapóddott víz, alkohol, ecet, savak és egyéb folyadékok vagy vegyszerek maradjanak az ágý felületén. Kerűlje a párosodást, és rendszeresen távolítsa el a szennyeződéseket.
- b. Az ágýat vízzel vagy enyhé, fából készűlt bűtörökhöz megnevevesített ruhával kell letörölni.
- c. Tilos bármilyen oldószer alapű vegyszert használni karbantartáshoz.
- d. Kerűlje az éles szerszámok használatát az ágý közelében, mert ez károsíthatja a felületet. Carkok esetén megfelelő felfelűjtű termékeket használhat.

HR- PAŽLJIVO PROČITAJTE – SAČUVAJTE ZABUDUĆU UPOTREBU

1. Opća pravila

- a. Prije sastavljanja kreveta pažljivo ga raspakirajte i pažljivo pročitajte upute za sastavljanje.
- b. Prije korištenja kreveta pročitajte pravila korištenja, uvjete jamstva i radnje koje korisnik mora obaviti.
- c. Način sastavljanja kreveta, broj elemenata i dodatni pribor navedeni su u uputama za sastavljanje. Neispravna montaža kreveta može dovesti do opasnosti i gubitka jamstva.
- d. Namještaj ne treba sastavljati ako bilo koji strukturni element nedostaje ili je oštećen. Ukoliko ugradite oštećene elemente, reklamacija se neće uvažiati.
- e. Ne dopustite djeci da skaču po krevetu, što može dovesti do oštećenja strukture.
- f. Ako krevet ima sigurnosne ograde, provjerite jesu li ispravno pričvršćene.
- g. Zabranjeno je na krevet pričvršćivati kuke, ručke, užad, remenje, torbe ili druge stvari koje bi mogle zakaciti (ugušiti) ili ozlijediti korisnika.
- h. Gornji ležaj nije namijenjen djeci mlađoj od 6 godina (opasnost od ozljeda uslijed pada). Djeca trebaju koristiti krevete na kat samo pod nadzorom odraslih i u skladu s preporukama proizvođača.
- i. Djeca mogu ostati zarobljena između kreveta i zida, nagiba krova, stropa, susjednog namještaja itd. Kako biste izbjegli ozbiljne ozljede, udaljenost između gornje sigurnosne ograde i susjedne konstrukcije ne smije biti veća od 7,5 cm ili bi trebala biti veća od 23 cm.
- j. Pridržavajte se maksimalnog opterećenja koje je naveo proizvođač. Izbjegavajte sjediti ili stajati na okviru ako nije namijenjen za tu svrhu.
- k. Koristite madrac odgovarajućim dimenzija i visine.
- l. Ukupna debljina madraca treba biti maksimalno 14 cm kako ne bi prelazila oznaku na vrhu kreveta.
- m. Krevet na kat acc Poljska norma EN 747-1: EN747-2.

2. Uvjeti korištenja

- a. Krevet treba koristiti prema namjeni, tj. za spavanje ili odmaranje u ležećem položaju.
- b. Krevet treba koristiti u suhoj prostoriji, dobro prozračenju i zaštićenoj od štetnih utjecaja nepovoljnih vremenskih uvjeta i izravne sunčeve svjetlosti.
- c. Drvo je osjetljivo na deformacije u vlažnim uvjetima. Drveni krevet treba koristiti u prostoriji s relativnom vlagom zraka od 45% do 60% i temperaturom od 15°C do 25°C.
- d. Krevet se ne smije nalaziti bliže od 1 metra od aktivnog izvora topline, npr. e. Potrebno je izravno krevet nakon postavljanja na mjesto korištenja.
- f. Nemojte koristiti krevet ako je bilo koji dio strukture oštećen ili nedostaje.
- g. Potrebna je redovita provjera svih pričvršnih elemenata.
- h. Ako želite premjestiti krevet, prvo ispraznite madrac i posteljину. Kretanje punim opterećenjem može oslabiti strukturu.

3. Proizvođač nije odgovoran za:

- a. popravke, modifikacije ili promjene dizajna koje je napravio korisnik ili druge neovlaštene osobe;
 - b. mehanika, toplinska, kemijska ili druga oštećenja uzrokovana djelovanjem ili nedjelovanjem korisnika;
 - c. promjene koje se javljaju u proizvodima, kao rezultat prirodnih procesa, npr. promjene boje drva ili sijaja laka tijekom uporabe;
 - d. razlike u nijansi drvenih elemenata, ako su različite nijanse rezultat prirodne boje drva upotrijebljenog za izradu proizvoda;
 - e. vidljive značajke atomske strukture drva, karakteristične za vrstu drva korišteni za proizvodnju proizvoda;
 - f. neprenosljivi drveni uzorak izmedu dijelova;
 - g. raznoliki zrna u drvenim elementima ili malim zdraviim ćvorovima;
- 4. Održavanje**
- a. Neprihvatljivo je ostavljati prolivenu ili kondenziranu vodu, alkohol, ocat, kiseline i druge tekućine ili kemikalije na površini kreveta. Izbjegavajte zamagljivanje i redovito uklanjajte prljavštinu.
 - b. Krevet treba obrisati mekom krpom navlaženom vodom ili blagim sredstvom za drveni namještaj.
 - c. Zabranjeno je koristiti kemikalije na bazi otapala za održavanje.
 - d. Izbjegavajte korištenje ostrih alata u blizini kreveta koji mogu oštetiti površinu. U slučaju ogrebotina, možete koristiti odgovarajuće proizvode za obnovu drva.

FR- AIRE ATTENTIVEMENT - ACONSERVER POUR UNE UTILISATIONFUTURE

1. Règles générales

- a. Avant d'assembler le lit, déballez-le soigneusement et lisez attentivement les instructions de montage.
- b. Avant d'utiliser le lit, veuillez lire les règles d'utilisation, les conditions de garantie et les activités à effectuer par l'utilisateur.
- c. La méthode de montage du lit, le nombre d'éléments et les accessoires supplémentaires sont précisés dans la notice de montage. Une mauvaise installation du lit peut entraîner un danger et une perte de garantie.
- d. Les meubles ne doivent pas être assemblés en un élément structurel est manquant ou endommagé. Si vous installez des éléments endommagés, votre réclamation ne sera pas acceptée.
- e. Ne laissez pas les enfants sauter sur le lit, ce qui pourrait entraîner des dommages structurels.
- f. Si le lit est équipé de barrières de sécurité, assurez-vous qu'elles sont correctement fixées.
- g. Il est interdit d'aNacher au lit des crochets, des poignées, des cordes, des ficelles, des ceintures, des sacs ou d'autres objets qui pourraient attraper (étrangler) ou blesser l'utilisateur.
- h. Le lit supérieur n'est pas destiné aux enfants de moins de 6 ans (risque de blessure en cas de chute). Les enfants ne doivent utiliser les lits superposés que sous la surveillance d'un adulte et conformément aux recommandations du fabricant.
- i. Les enfants peuvent se retrouver coincés entre un lit et un mur, une pente de toit, un plafond, des meubles adjacents, etc. Pour éviter des blessures graves, la distance entre le rail de sécurité supérieur et la structure adjacente ne doit pas dépasser 7,5 cm ou doit être supérieure à 23 cm.
- j. Respecter la charge maximale indiquée par le fabricant. Évitez de vous assoir ou de vous tenir debout sur le cadre s'il n'est pas prévu à cet effet.
- k. Utilisez un matelas de dimensions et de hauteur adaptées.
- l. L'épaisseur totale du matelas doit être au maximum de 14 cm afin de ne pas dépasser le marquage en haut du lit.
- m. Lit superposé selon. Norme polonaise EN 747-1: EN747-2.

2. Conditions d'utilisation

- a. Le lit doit être utilisé comme prévu, c'est-à-dire pour dormir ou se reposer en position allongée.
- b. Le lit doit être utilisé dans une pièce sèche, correctement ventilée et protégée contre les effets nocifs des conditions météorologiques défavorables et de la lumière directe du soleil.
- c. Le bois est susceptible de se déformer dans des conditions humides. Le lit en bois doit être utilisé dans une pièce avec une humidité relative de 45% à 60% et une température de 15°C à 25°C.
- d. Le lit ne doit pas être placé à moins d'un mètre d'une source de chaleur active, par exemple un radiateur.
- e. Il est nécessaire de niveler le lit après l'avoir placé sur le lieu d'utilisation.
- f. N'utilisez pas le lit si une pièce structurelle est endommagée ou manquante.
- g. Une inspection régulière de toutes les fixations de montage est requise.
- h. Si vous souhaitez déplacer le lit, visez d'abord le matelas et la literie. Se déplacer à pleine charge peut affaiblir la structure.

3. Le fabricant n'est pas responsable de :

- a. les réparations, modifications ou changements de conception effectués par l'utilisateur ou d'autres personnes non autorisées ;
 - b. dommages mécaniques, thermiques, chimiques ou autres causés par l'action ou l'inaction de l'utilisateur ;
 - c. les changements survenant dans le produit, résultant de processus naturels, par exemple des changements dans la couleur du bois ou la brillance du vernis lors de l'utilisation ;
 - d. les différences de teinte des éléments en bois, si les différentes nuances résultent de la couleur naturelle du bois utilisée pour fabriquer le produit ;
 - e. les caractéristiques visibles de la structure anatomique du bois, caractéristiques de l'essence de bois utilisée pour fabriquer le produit ;
 - f. motif de bois non transférable entre les pièces ;
 - g. grain varié dans les éléments en bois ou petits nœuds sains ;
- 4. Entretien**
- a. Il est inacceptable de laisser de l'eau renversée ou condensée, de l'alcool, du vinaigre, des acides et d'autres liquides ou produits chimiques sur la surface du lit. Évitez la formation de buée et enlevez régulièrement la saleté.
 - b. Le lit doit être essuyé avec un chiffon doux imbibé d'eau ou d'un agent doux destiné aux meubles en bois.
 - c. Il est interdit d'utiliser des produits chimiques à base de solvants pour l'entretien.
 - d. Évitez d'utiliser des outils tranchants à proximité du lit, car cela pourrait endommager la surface. En cas de rayures, vous pouvez utiliser des produits de rénovation bois adaptés.

IT- LEGGERE ATTENTAMENTE - CONSERVARE PER USO FUTURO

1. Regole generali

- a. Prima di montare il leNo, disimballarlo aNatamente e leggere attentamente le istruzioni di montaggio.
 - b. Prima di utilizzare il leNo leggere le regole d'uso, le condizioni di garanzia e la aNività a carico dell'utente.
 - c. La modalità di assemblaggio del leNo, il numero degli elementi e gli accessori aggiuntivi sono specificati nelle istruzioni di montaggio. Un'installazione non correNa del leNo può comportare pericoli e perdita di garanzia.
 - d. I mobili non devono essere montati se qualche elemento struNurale è mancante o danneggiato. Se installi elementi danneggiati il tuo reclamo non verrà accettato.
 - e. Non permeNere ai bambini di saltare sul letto, il che potrebbe causare danni struNurali.
 - f. Se il leNo è dotato di sponde di sicurezza, assicurarsi che siano fissate correttamente.
 - g. È vietato aNaccare ai leNo ganci, maniglie, corde, spaghi, cinture, borse o altro che possano impigliare (strangolare) o ferire l'utente.
 - h. Il leNo superiore non è destinato ai bambini di età inferiore a 6 anni (rischio di lesioni dovute a caduta). I bambini dovrebbero utilizzare i leNi a castello solo soNo la supervisione di un adulto e in conformità con le raccomandazioni del produttore.
 - i. I bambini potrebbero rimanere intrappolati tra il leNo e il muro, la pendenza del teNo, il soffitto, i mobili adiacenti, ecc. Per evitare lesioni gravi, la distanza tra la sponda di sicurezza superiore e la struNura adiacente non deve superare i 7,5 cm o deve essere maggiore di 23 cm.
 - j. RispeNere il carico massimo indicato dal produttore. Evitare di sedersi o stare in piedi sul telaio se non è previsto per questo scopo.
 - k. Utilizzare un materasso di dimensioni e altezza adeguate.
 - l. Lo spessore totale del materasso deve essere massimo di 14 cm in modo da non superare la marcatura nella parte superiore del leNo.
 - m. LeNo a castello secondo Norma polacca EN 747-1: EN747-2.
- 2. Condizioni d'uso**
- a. Il leNo deve essere utilizzato come previsto, ovvero per dormire o riposare in posizione sdraiata.

- b. Il leNo deve essere utilizzato in una stanza asciua, adeguatamente ventilata e proteNa dagli effeNi dannosi di condizioni atmosferiche sfavorevoli e dalla luce solare direNa.
- c. Il leNo è suscetibile alla deformazione in condizioni umide. Il leNo in legno deve essere utilizzato in una stanza con un'umidità relativa compresa tra il 45% e il 60% e una temperatura compresa tra 15°C e 25°C.
- d. Il leNo non deve essere posizionato a meno di 1 metro da una fonte di calore attiva, ad esempio un radiatore.
- e. È necessario livellare il leNo dopo averlo posizionato nel luogo di utilizzo.
- f. Non utilizzare il leNo se qualsiasi parte struNurale è danneggiata o mancante.
- g. È necessaria un'ispezione regolare di tutti gli elementi di fissaggio.
- h. Se si desidera spostare il leNo, svuotare prima il materasso e la biancheria da letto. Muoversi a pieno carico può indebolire la struNura.

3. Il produttore non è responsabile per:

- a. riparazioni, modifiche o cambiamenti di progeNazione apportati dall'utente o da altre persone non autorizzate;
 - b. danni meccanici, termici, chimici o di altro tipo causati dall'azione o dall'inazione dell'utente;
 - c. cambiamenti avvenuti nel prodoNo, derivanti da processi naturali, ad esempio cambiamenti nel colore del legno o nella lucentezza della vernice durante l'uso;
 - d. differenze di tonalità degli elementi in legno, se le diverse tonalità derivano dal colore naturale del legno utilizzato per la realizzazione del prodoNo;
 - e. caratteristiche visibili della struNura anatomica del legno, caraNeristiche della specie legnosa utilizzata per la realizzazione del prodoNo;
 - f. modello in legno non trasferibile tra i pezzi;
 - g. venature varie negli elementi lignei o piccoli nodi sani;
- 4. Manutenzione**
- a. È inaccettabile lasciare acqua versata o condensata, alcol, aceto, acidi e altri liquidi o sostanze chimiche sulla superficie del letto. Evitare l'accumulo e rimuovere regolarmente lo sporco.
 - b. Il leNo deve essere pulito con un panno morbido inumidito con acqua o un agente delicato destinato ai mobili in legno.
 - c. È vietato utilizzare prodoNi chimici a base di solventi per la manutenzione.
 - d. Evitare l'uso di strumenti affilati vicino al leNo, che potrebbero danneggiare la superficie. In caso di graffi è possibile utilizzare appositi prodoNi per il rinnovamento del legno.

- PL- Szanowny Kliencie, jeśli zamontujesz uszkodzony element, Twoja reklamacja nie będzie uznana. Zachowaj etykiety do celów reklamacyjnych.
- DE- Sehr geehrter Kunde, wenn Sie ein defektes Bauteil einbauen, wird Ihre Reklamation nicht anerkannt. Bewahren Sie das EtiketN für Reklamationszwecke auf.
- EN- Dear Customer, if you install a defective component, your claim will not be accepted. Keep the label for claim purposes.
- CZ- Vážený Zákazníku, pokud nainstalujete vadný komponent, vaše reklamacie nebude uznána. Štítek si uschovejte pro účely reklamacie.
- SK- Vážený Zákazník, ak nainštalujete chybný komponent, vaša reklamácia nebude uznána. Štítko si uschovajte na účely reklamácie.
- SI- Spoštovani kupec, če namestite okvarjeno komponento, vaš zahtevok ne bo sprejet. Oznaško shranite za reklamacije.
- HR- Poštovani Kupci, ukoliko ugradite oštećeni element, reklamacija se neće uvažiati. Sačuvajte naljepnicu u svrhu reklamacije.
- HU- Kedves Vásárló, ha hibás alkatrészt szerel be, panaszát nem ismerjük el. Tartsa meg a címkét az igényléshez.
- FR- Cher Client, si vous installez un composant défectueux, votre réclamation ne sera pas prise en compte. Conservez l'étiqueNe en cas de réclamation.
- IT- Gentile Cliente, se installi un componente difettoso, il tuo reclamo non verrà accettato. Conserva l'eticheNa per scopi di reclamo.

DOLMAR MEBLE Sp. z o.o.

Donaborów 62, 63-604 Baranów

tel. +48 (062) 79 12 850

help@dolmar.pl

